

**PROTOCOL no.2 to**  
**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

between

**The University of Messina**  
**CENTRO UNIVERSITARIO DI STUDI SUI TRASPORTI**  
**EUROMEDITERRANEI "ELIO FANARA"**

and

**University of Technology and Economics**  
**FACULTY OF ENGINEERING**

Having regard to the Memorandum of Understanding concluded on 13<sup>th</sup> March 2013 between Centro Univesitario di Studi sui Trasporti Euromediterranei "Elio Fanara" (CUST) and the University of Technology and Economics in Warsaw, in which contracting parties established relationships for research and training activities relating to the transport sector;

Considering that the University of Technology and Economics in Warsaw is the scientific and administrative coordinator of the student mobility project "Professional personnel for logistics sector. Development programme at The College of Customs and Logistics in Warsaw", realized by the Faculty of Engineering of the University of Technology and Economics in Warsaw and funded by the EU within the framework of Action 4.3 Enhancing educational potential of higher education institutions in key areas in the context of Europe 2020 strategy objectives, Priority IV of Human Capital Operational Programme;

According to the abovementioned European project, university students can participate in an internship for a period of 3 months (July-August-September 2015) in an academic structure in another European Country for the purpose of thesis preparation, extension of knowledge, and enrichment of professional competences;

Considering that the University of Technology and Economics in Warsaw asked the CUST of Messina (Italy) to accommodate about ten students in its university structure, specialized in transport study;

Considering that the CUST agrees to accommodate students in its structure for the months requested (except for period of closure of the university for the summer holidays);

Considering that the realization of this internship programme requires the choice of two or three supervisors depending on the number of students (one for three or four students) responsible for the following:



*[Handwritten signature]*

- a) admit the Intern for the internship lasting 3 months (except for the period of one or two weeks – due to the closure of the university for the summer holidays) ,
- b) inform the Intern of their duties and rights at the place of conducting internship,
- c) provide the intern proper conditions for conducting from July/2015 to September/2015 the internship according to its programme,
- d) train the Intern (in accordance with Host Institution regulations) within occupational health and safety, fire safety and familiarize the Intern with work regulations binding at the Host Institution,
- e) indicate replacement in the case of inability to exercise supervision of internship realization by the Supervisor,
- f) familiarize the Intern with the current research work conducted by the Host Institution and facilitate contact with persons conducting research within the area of interest of the Intern,
- g) help the Intern in gathering materials for writing a diploma thesis in engineering by enabling them to visit transport/logistics/freight-forwarding companies and provide the Intern access to the Host Institution library and/or other libraries with which the Host Institution cooperates.

Considering that the University of Technology and Economics of Warsaw delegates the CUST for the supervisors recruitment;

Considering that the abovementioned project establishes that for their services supervisors are appointed and paid directly from the University of Technology and Economics in Warsaw with an amount of PLN 4000 for each student supervised;

### Article 1. Purpose

The purpose of the present Protocol is to stipulate mutual obligations of the Parties to the abovementioned MoU in relation to the project “Professional personnel for logistics sector. Development programme at The College of Customs and Logistics in Warsaw” realized by the Faculty of Engineering of the University of Technology and Economics in Warsaw and funded by the EU within the framework of Action 4.3 Enhancing educational potential of higher education institutions in key areas in the context of Europe 2020 strategy objectives, Priority IV of Human Capital Operational Programme.

### Article 2. Obligations of the Parties

1. The University of Technology and Economics (*Home Institution*) shall be responsible for the management of administrative part of the project realization, namely, drawing up agreements and supervising payment of remuneration to the Supervisors.
2. Centro Univesitario di studi sui Trasporti Euromediterranei “Elio Fanara” (*Host Institution*) undertakes to accommodate students (Interns) for the period of three months (July-August-September 2015, except for the period of one or two weeks – due to the closure of the university for the summer holidays) in its university Center,



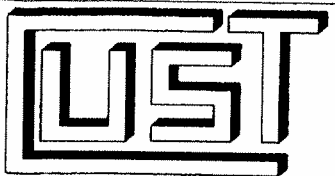
*[Handwritten signature]*

assign them Supervisors, allow them to access CUST computers and library, monitor the progress of their placement and thesis preparation. Supervisors will be selected by the Host Institution through public selection. Each Supervisor will guide three or four students (according to the order of merit). The specific duties of each Supervisor will include:

- a) admit the Intern for the internship lasting 3 months (from July/2015 to September/2015, except for the period of one or two weeks – due to the closure of the university for the summer holidays),
- b) inform the Intern of their duties and rights at the place of conducting internship,
- c) provide the intern proper conditions for conducting the internship according to its programme,
- d) train the Intern (in accordance with Host Institution regulations) within occupational health and safety, fire safety and familiarize the Intern with work regulations binding at the Host Institution,
- e) indicate replacement in the case of inability to exercise supervision of internship realization by the Supervisor,
- f) familiarize the Intern with the current research work conducted by the Host Institution and facilitate contact with persons conducting research within the area of interest of the Intern,
- g) help the Intern in gathering materials for writing a diploma thesis in engineering by enabling them to visit transport/logistics/freight-forwarding companies and provide the Intern access to the Host Institution library and/or other libraries with which the Host Institution cooperates.

### Article 3. Signatories

|   |  |
|---|--|
| <p style="text-align: center;"><b>The University of Messina</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CENTRO UNIVERSITARIO DI STUDI SUI<br/>TRASPORTI EUROMEDITERRANEI "ELIO<br/>FANARA"</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Director</b><br/><b>Prof. Francesca Pellegrino</b></p> <p style="text-align: center;"><i>[Handwritten Signature]</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Official stamp:</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Date: 13 MAR 2015</i></p> | <p style="text-align: center;"><b>University of Technology and Economics</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Rector</b><br/><b>Iwona Przychocka PhD</b></p> <p style="text-align: center;">REKTOR<br/>Uczelnia Techniczno-Handlowa<br/>im. Heleny Chodkowskiej w Warszawie<br/><i>[Handwritten Signature]</i><br/><i>dr Iwona Przychocka prof. 1/11</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Official stamp:</i> Uczelnia Techniczno-Handlowa<br/>im. Heleny Chodkowskiej<br/>03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 82F<br/>NIP 522-22-43-421, Regon 015650551<br/>(14)</p> <p style="text-align: center;"><i>Date:</i></p> |
|---|--|



Università degli Studi di Messina  
**CENTRO UNIVERSITARIO di STUDI sui TRASPORTI  
EUROMEDITERRANEI "ELIO FANARA"**

E-mail: [cust@unime.it](mailto:cust@unime.it)

tel. 0906768699

*Il Direttore*

Università degli Studi di Messina  
CENTRO UNIVERSITARIO di STUDI sui TRASPORTI  
EUROMEDITERRANEI "ELIO FANARA"  
Pella. 16/11/15  
del 13/3/15  
TR/CI. V. / 1 - Fasc. 6 AS

Ill. Dott.

**Carmelo Trommino**

*Dirigente Direzione Servizi Didattici*

*Ricerca e Alta Formazione*

Università degli Studi di Messina

**Sede**

e p.c.

Gent.ma Dott.ssa

**Grazia De Tuzza**

*Area Alta Formazione Ricerca Scientifica e*

*Relazioni Internazionali*

Università degli Studi di Messina

**Sede**

Ill. Dott.

**Giuseppe Lucchese**

*Ufficio Cooperazione internazionale e  
programmi bilaterali*

Università degli Studi di Messina

**Sede**

Messina, 13 marzo 2015

**Oggetto:** Richiesta ratifica del Protocollo n. 2 concluso tra Centro Universitario di Studi sui Trasporti Euromediterranei e University of Technology and Economics of Warsaw.

**Illustre Dott. Trommino,**

nell'ambito del *Memorandum of Understanding*, concluso il 13.03.2014, con l'*University of Technology and Economics, Faculty of Engineering*, di Varsavia, e consci della brillante e positiva esperienza dell'*internship* realizzato nel 2014, il CUST ha stipulato il Protocollo n. 2, al fine di regolare l'ospitalità di circa 10 studenti provenienti da tale Università straniera anche per il periodo luglio-settembre 2015.

Al fine di tracciare la mobilità *incoming* degli studenti dell'*University of Technology and Economics*, si chiede di voler procedere alla ratifica del su menzionato Protocollo n. 2.

Cordiali saluti,

Prof. Francesca Pellegrino

Si allega copia del Protocollo n. 2.



Via Consolato del mare n. 41 – 98121 Messina



Università degli Studi di Messina  
**C. U.S.T. Euromed « Elio Fanara »**  
*Centro Universitario di Studi sui Trasporti Euromediterranei*

**Verbale N° 2/2015**

L'anno 2015, il giorno sei del mese di marzo alle ore 10,15, presso i locali del CUST si è riunito il Consiglio del Centro Universitario di Studi sui Trasporti Euromediterranei "Elio Fanara", convocato dal Direttore con avviso del 3/3/2015, composto da:

| <i>Docenti</i>                         | Pres.     | Ass. G.  | Ass.     |                 |                  |
|--|-----------|----------|----------|-----------------|------------------|
| 1 - Pellegrino Francesca               | X         |          |          |                 |                  |
| 2 - Bevilacqua Stefania                |           | X        |          |                 |                  |
| 3 - Cirà Andrea                        | X         |          |          |                 |                  |
| 4 - Di Bona Donato                     |           |          | X        |                 |                  |
| 5 - Di Gangi Massimo                   | X         |          |          |                 |                  |
| 6 - Grado Salvo                        |           |          | X        |                 |                  |
| 7 - Grimaudo Pierangelo                | X         |          |          |                 |                  |
| 8 - Guerrera Fabrizio                  |           |          | X        |                 |                  |
| 9 - Guglielmino Eugenio                | X         |          |          |                 |                  |
| 10 - Ingratoci Cinzia                  | X         |          |          |                 |                  |
| 11 - Latella Dario                     | X         |          |          |                 |                  |
| 12 - La Torre Umberto                  |           | X        |          |                 |                  |
| 13 - Marino Adele                      |           | X        |          |                 |                  |
| 14 - Moschella Giovanni                | X         |          |          |                 |                  |
| 15 - Rizzo Maria Piera                 | X         |          |          |                 |                  |
| 16 - Romana Nicola                     |           |          | X        |                 |                  |
| 17 - Sia Anna Melania                  |           | X        |          |                 |                  |
| 18 - Tommasini Maria                   |           | X        |          |                 |                  |
| 19 - Villari Massimo                   |           |          | X        |                 |                  |
| <i>Segretario Amm.vo</i>               |           |          |          |                 |                  |
| 20 - Zagami Santino                    | X         |          |          |                 |                  |
| <i>Rappresentanti</i>                  |           |          |          |                 |                  |
| 21 - Franchina Federico (Rappr. dott.) | X         |          |          | Comp. Consiglio | Validità adunan. |
| <i>Membro onorario</i>                 |           |          |          |                 |                  |
| 22- Vermiglio Giuseppe                 | X         |          |          |                 |                  |
| <b>Totali</b>                          | <b>12</b> | <b>5</b> | <b>5</b> | <b>22</b>       | <b>12</b>        |

Presiede la Prof. ssa F. Pellegrino, svolge le funzioni di Segretario verbalizzante il Dott. S. Zagami.

Il Presidente, constatata la valida costituzione dell'odierno Consiglio, pone in discussione i seguenti punti all'o.d.g..

1. **Comunicazioni del Direttore;**
2. **Delibera selezione studenti per tirocinio CUST (50 ore);**
3. **Delibera di adesione al CUST del Dott. Filippo Cucinotta;**
4. **Delibera per richieste di finanziamento per organizzazione convegno di luglio 2015;**
5. **Autorizzazione al pagamento della fattura Copy Center n. 154 del 3/3/2015 per composizione volume CUST "La disciplina uniforme dei privilegi e delle ipoteche marittime";**
6. **Autorizzazione presentazione progetto *Research and mobility*;**
7. **Autorizzazione alla firma del Protocollo n. 2 al "Memorandum of understanding with University of Technology and Economics – Faculty of Engineering";**
8. **Varie ed eventuali.**

OMISSIS

Si passa al punto 7 all'o.d.g.

- 1) **Autorizzazione alla firma del Protocollo n. 2 al "Memorandum of understanding with University of Technology and Economics – Faculty of Engineering".**

La Prof.ssa Pellegrino ricorda ai componenti del Consiglio che lo scorso anno, in data 13 marzo 2014, è stata stipulata una convenzione con l'*University of Technology and Economics* di Varsavia "per scambi culturali di studenti e docenti, nonché per attività di ricerca in materia di trasporti e logistica".

Il Direttore informa i presenti che, in esecuzione di detta convenzione, come per lo scorso anno, l'Università di Varsavia ha proposto al CUST la firma di un Protocollo di intesa per la ripetizione, nell'estate 2105, del progetto di mobilità di studenti polacchi, già realizzato nell'estate 2014.

Si tratta – ricorda il Direttore – di un partenariato nell'ambito del progetto europeo "*Professional for logistic sector*" finanziato dall'U.E. all'Università di Varsavia nel quadro Action 4.3 (*Enhancing educational potential of higher education institutions*), obiettivi strategici di Europa 2020, Priorità – IV of *Human Capital Operational Programme*.

Il Direttore precisa che, in relazione allo stipulando nuovo Protocollo con l'Università di Varsavia, il CUST si impegna ad ospitare presso la propria struttura universitaria di Messina, Via Consolato del Mare, 41, per un periodo di *internship* di tre mesi (luglio, agosto e settembre 2015, con esclusione del periodo di chiusura estiva dell'Università di Messina) studenti stranieri in mobilità, provenienti dalla suddetta Università di Varsavia. La Prof.ssa Pellegrino fa rilevare l'urgenza della stipula del suddetto Protocollo.

Il Consiglio, visto anche il successo dell'iniziativa dello scorso anno, all'unanimità, approva la proposta, ritenendola un'iniziativa di particolare prestigio per il CUST e per l'Ateneo in un quadro di internazionalizzazione e pertanto autorizza la Prof.ssa Pellegrino a procedere alla firma del Protocollo, informando e coordinandosi con l'Ufficio relazioni internazionali.

Non essendovi nulla da discutere tra le varie, la seduta è tolta alle ore 11,50.

Il Segretario  
(Dott. Santino Zagami)



Il Direttore  
(Prof.ssa Francesca Pellegrino)